

LAMP MAGAZINE 5



01 NOTICIAS - NEWS 03 NOVEDADES - NOVELTIES 07 PROYECTO - PROJECT 09 LUMINOTECNIA - LIGHTING ENGINEERING



PRESENTACIÓN - PRESENTATION



Me complace presentaros el Lamp Magazine numero 5.

En este número podrán encontrar noticias sobre la empresa y el sector así como las últimas novedades de producto.

En el apartado de Case Studies, hemos incluido un reportaje sobre la última tienda de Cacharel inaugurada recientemente en París e iluminada por Lamp. En la sección de Luminotecnia, podrán encontrar igual que en los dos próximos LM's, información sobre el código técnico que hace referencia a la eficiencia energética e implica a la iluminación.

Como en la anterior edición, hemos incluido un póster central con fotos de instalaciones y un apartado de pasatiempos para esos ratos de espera. Deseamos que con esta nueva publicación, viváis más de cerca el día a día de la empresa así como el del sector.

Gracias por confiar en nosotros y en nuestras LIGHTING SOLUTIONS

It gives me great pleasure to bring to you the Lamp Magazine number 5.

In this issue you will find news about the company and the sector as well as the latest products.

In the Case Studies section, we have included a report about the latest Cacharel shop, recently opened in Paris and with the lighting supplied by Lamp. In the Lighting Engineering section, as in the next two issues of LM, there is information about technical codes related to energy efficiency and its implications for lighting.

As in the previous issue we have included a centrefold poster of photos of installations and a pastime section for those times when we just have to wait.

We hope that with this new publication you will feel closer both to the company as well as to the sector.

Thank you for your trust in us and in our LIGHTING SOLUTIONS

Ignasi Cusidó
Director General

NOTICIAS - NEWS

LAMP PARTICIPA EN EL LEAF LONDON 2007 LAMP PARTICIPATES IN LEAF LONDON 2007

El LEAF LONDON 2007 tuvo lugar en el emblemático Building Centre de la capital británica entre el 30 de Enero y el 1 de Febrero. Se trata de un forum profesional que agrupa los mejores arquitectos, especialistas y proveedores internacionales del sector en un espacio de interés común con el fin de ampliar los conocimientos y definir estrategias para el mercado inglés. Este es el espacio idóneo para desarrollar nuevas oportunidades de negocio y de "networking" a través de las entrevistas personales que propone la organización del evento.

LEAF LONDON 2007 took place at the showpiece Building Centre of the British capital between 30th January and 1st February. It is a forum for professionals that brings together the best international architects, specialists and suppliers in the sector in an area of mutual interest with the aim of broadening knowledge and defining strategies for the English market. This is the perfect place to develop new business opportunities and to network through the personal interviews arranged by the organisers of the event.



NUEVA TARIFA 2007 NEW PRICE LIST 2007

El día 1 de Marzo entró en vigor la nueva Tarifa LAMP 2007. Durante las semanas previas se ha realizado un mailing a todos clientes de LAMP para conseguir su óptima difusión. La Tarifa de LAMP es una de las mejores listas de precios del mercado. Pero con su voluntad de mejora continua, este año la compañía incorpora una serie de cambios en la Tarifa, como los pictogramas de familia, que tienen como objetivo el facilitar su manejo y usabilidad. LAMP confía que en esta nueva tarifa todos encuentren soluciones a sus necesidades de iluminación. Puede pedir su ejemplar en lamp@lamp.es.

On 1st March the new 2007 LAMP Price List came into force. During the weeks prior to this, copies were sent to all clients to achieve the largest possible distribution. The LAMP Price List is one of the best on the market. However, with its commitment to continuous improvement, the company is going to add a series of changes to the Price List, such as family pictograms that aim to make it more user-friendly and improve its usability.

LAMP hopes that everyone will find the answer to his or her lighting needs in this new price list. You can order your copy at lamp@lamp.es



ECOLUM HABILITA LA RECOGIDA DE RESIDUOS DE LUMINARIAS ECOLUM SETS UP A COLLECTION OF LIGHTING WASTE

La fundación para el medio ambiente ECOLUM, de la cual LAMP es socio fundador y recaudador de la Tasa ECORAEE, ha habilitado un sistema para realizar la solicitud de recogidas puntuales de residuos de luminarias a través de la página Web de la Fundación (www.ecolum.es), con el fin de poder automatizar el proceso y dar un servicio de calidad en el menor tiempo posible. Para tramitar la solicitud simplemente será necesario acceder a la página Web, siguiendo los pasos que en ella se indican. <http://www.ecolum.es/recogidas.asp>

The environment foundation ECOLUM, of which LAMP is a founding member and collector of the ECORAEE Tax, has set up a system to carry out requests for regular collections of lighting waste through the web page of the Foundation (www.ecolum.es), with the aim of automating the process and providing a quality service in as short a time as possible. To make a request it will only be necessary to enter the web page and follow the instructions provided. <http://www.ecolum.es/recogidas.asp>



LANZAMIENTO DE LA NUEVA CAMPAÑA DE PUBLICIDAD LAMP LAUNCH OF THE NEW LAMP ADVERTISING CAMPAIGN

En Febrero de 2007 LAMP ha lanzado su nueva campaña de publicidad para el mercado nacional e internacional. Mientras la campaña anterior buscaba la sorpresa del espectador mediante situaciones cómicas e incluso surrealistas, los nuevos anuncios siguen una línea más sobria donde se muestran las obras emblemáticas realizadas por LAMP en colaboración con grandes arquitectos.

Mediante esta nueva planificación estratégica a nivel de comunicación, se pretende potenciar el prestigio de la firma sin perder el carácter y personalidad que conforman la potente identidad corporativa de LAMP. El nuevo slogan de LAMP, es LIGHTING SOLUTIONS, que permite comunicar de forma clara la capacidad de ofrecer soluciones de iluminación tanto a nivel de producto como de servicios.

In February 2007 LAMP launched its new advertising campaign for the national and international market. While the previous campaign sought to surprise the viewer by means of comic and sometimes even surreal situations, these new advertisements will show the most important works carried out by LAMP in cooperation with leading architects. Using this new strategic planning in communication it is hoped to reinforce the prestige of the firm without losing the character and personality that make up the strong corporate identity of LAMP. The new LAMP slogan is LIGHTING SOLUTIONS, which clearly communicates the capacity to offer lighting solutions both at a product and service level.



LIGHTING SOLUTIONS

CONVENIOS DE COLABORACIÓN CON COLEGIOS OFICIALES COLLABORATION AGREEMENTS WITH RECOGNISED COLLEGES

Con el objetivo de estar más cerca de sus clientes, Lamp ha firmado convenios de colaboración con los siguientes colegios oficiales:

CETIB (Colegio Ingenieros Técnicos de Barcelona).

CAATB (Colegio Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Barcelona).

CDICV (Colegio Oficial de decoradores y diseñadores de interior de la Comunidad Valenciana).

Esto permite a LAMP dar una amplio soporte informativo y técnico a los colegiados sobre todas las soluciones de iluminación que ofrece, así como cursos y conferencias de iluminación.

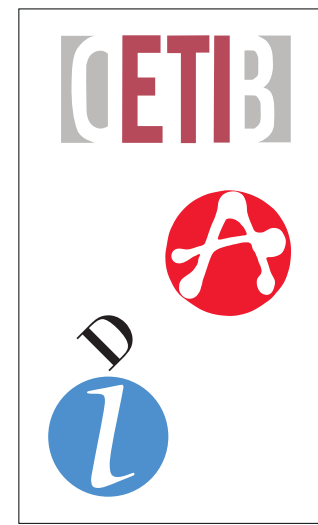
With the objective of being closer to its clients, Lamp has signed collaboration agreements with the following recognised colleges:

CETIB (Technical Engineering College of Barcelona).

CAATB (Association of Technical Architects of Barcelona).

CDICV (Official College of Interior Decoration and Design of the Valencia Community).

This allows LAMP to give full informative and technical support to alumni about all the lighting solutions that we offer, as well as lighting courses and conferences.



LAMP ILUMINA EL PAVELLON Nº 8 DE CONSTRUMAT LAMP ILLUMINATES THE PAVELLON Nº 8 OF CONSTRUMAT

CONSTRUMAT, el salón internacional de la construcción, vuelve en 2007 del 14 al 19 de Mayo. En esta ocasión, LAMP estará en el stand número 40, de 222 m2, en el pavellón dedicado a la iluminación que será el nº 8 del recinto de Gran Vía. Este pavellón ha sido diseñado por el prestigioso arquitecto japonés Toyo Ito, y fue iluminado con la luminaria FIL BOX de LAMP.

CONSTRUMAT, the international construction fair, returns in 2007 from 14th to 19th May. On this occasion, LAMP will be present at stand number 40, of 222 m2, in the pavilion dedicated to lighting that will be nº 8 of the Gran Vía grounds. This pavilion was designed by the prestigious architect Toyo Ito and was illuminated by the LAMP fixture FIL BOX.



LAMP ENTREGA LOS PREMIOS DEL I CONCURSO FOTOGRAFICO LAMP LAMP AWARDS PRIZES IN THE FIRST LAMP PHOTOGRAPHY COMPETITION

Durante el último trimestre de 2006 LAMP convocó el I Concurso Fotográfico LAMP dirigido a su red comercial. La propuesta era realizar las fotografías más curiosas y bonitas de las obras e instalaciones iluminadas con luminarias LAMP. El concurso ha tenido un gran éxito ya que se han presentado un total de 396 imágenes de todo tipo de productos e instalaciones LAMP.

El ganador del concurso ha sido Francisco Martinez-Clavel, representante de la zona de Valencia y como premio ha obtenido un magnífico fin de semana para 2 personas en el hotel "El Jardín de los sueños" en el cabo de Gata. El segundo premio consistía en una cámara digital compacta de 7 megapixels y lo ha obtenido Pedro Ezcurra, comercial de Euskadi. Por último, el tercer premio lo ha merecido Alberto Arruga, representante de Aragón y ha ganado un magnífico pendrive USB de gran capacidad.

During the final quarter of 2006 LAMP held the first LAMP Photography Competition aimed at its commercial network. The idea was to take the most interesting and unusual photographs of the works and installations illuminated by LAMP fixtures.

The competition was a great success as a total of 396 images were presented, of all types of LAMP products and installations.

The winner of the competition was Francisco Martinez-Clavel, commercial representative of the Valencia area, and receives a superb weekend for 2 in hotel "El Jardín de los sueños" in "el cabo de Gata".

The second prize was a compact digital 7 megapixel camera and was won by Pedro Ezcurra, commercial representative of Euskadi. Finally, the third prize was won by Alberto Arruga, commercial representative of Aragón the prize being a fantastic USB with a large memory capacity.



MINI KONIC

Con el objetivo de ampliar y modernizar la familia Konic, Lamp lanza al mercado un downlight más pequeño que el actual con un diámetro 165mm y una altura de 90mm óptimo para techos bajos y aplicaciones como zonas de paso y baños. Todos los modelos son clase II, están disponibles para una lámpara de fluorescencia compacta de 13, 18, 26 y 32 W. Los modelos Minikonic, a excepción del de 32W, llevan balastro electrónico integrado. También existe un modelo directo a red de 20 W. Al igual que la familia Konic, existe una gran variedad de accesorios IP20 y IP54 disponibles en blanco y gris para satisfacer los requisitos técnicos y decorativos..

With the objective of broadening the Konic range, Lamp launches a spotlight that is smaller than the current one, with a diameter of 165mm and a height of 90mm, ideal for low ceilings and for use in corridors and bathrooms.

All of the models are class II and are available for compact fluorescent lamps of 13, 18, 26 and 32 Watts. The Minikonic models, except for the 32W one, all have integrated electronic ballast. There is also a model to be connected directly of 20W.

Just as with the Konic family, there is a great variety of IP20 and IP54 accessories available in white and grey to meet all technical and decorative requirements.



MINIYES

Con ánimo de ir actualizando sus productos para adaptarse a las exigencias del mercado, Lamp ha realizado un restyling de toda la familia Miniyes para conseguir unos acabados óptimos.

Asimismo se ha ampliado la gama de accesorios para poder dar respuestas a todas las aplicaciones lumínicas posibles. Miniyes dispone de un difusor, un reflector de radiación directa, un reflector de radiación directa-indirecta combinables con dos cierres de cristal con acabado semiopal o transparente. Existen modelos con lámparas directas a red, para fluorescencia compacta con un umbral de potencias de 26 a 70W y lámparas de descarga de 50 a 150W.

Estas luminarias están compuestas por un cuerpo de aluminio lacado en gris metalizado y un difusor o reflector de policarbonato combinable con suspensiones para diferentes aplicaciones.



With the aim of updating its products to adapt them to market demands, Lamp has revamped the whole Miniyes range to offer the best finishes. Lamp has also enlarged the range of accessories to be able to meet all possible lighting uses. Miniyes has a diffuser and a combinable direct/indirect emission reflector with two glass cases with semi-opal or transparent finishes.

There are lamps for direct connection, for compact fluorescents with a power threshold from 26 to 70W and lamps with a discharge between 50 and 150W. These fixtures are composed of a grey metallic lacquered aluminium body and a polycarbonate diffuser or reflector combinable with different hangings for different uses.

AVANT

La nueva familia de proyectores Avant, se caracteriza por ser la gama más completa que dispone Lamp, en lo que se refiere a variedad de lámparas, tamaños, acabados y accesorios técnicos. De diseño minimalista y proporciones estilizadas se integra perfectamente en cualquier ambiente arquitectónico. Existen cuatro modelos de tamaños muy diferenciados con dos posibles acabados, bitonalidad en gris claro/oscuro o blanco mate. Todos estos modelos están disponibles con lámparas halógenas, halogenuros metálicos y leds. Esta gama de proyectores son aplicables en lugares como tiendas, museos, galerías ya que disponen de accesorios técnicos como refractor, rejilla antideslumbrante y filtros de colores que permiten conseguir buenas prestaciones técnicas.

The new family of Avant lights is characterised by the most comprehensive Lamp range of lamp varieties, sizes, finishes and technical accessories. Minimalist, with stylised proportions it fits perfectly into any architectural atmosphere. There are four very different sizes of models, with two possible finishes, two-tone light/dark grey or matt white. All of these models are available with halogen, metal halide and LED lamps.

This range of lights can be used in places such as shops, museums and galleries since it has technical accessories like refractors, anti-glare grills and colour filters that enable high technical performance levels.





FLAT

Esta nueva luminaria que puede utilizarse como aplique de pared o como estructura suspendida destaca por su diseño minimalista y neutro que le permite integrarse perfectamente en cualquier espacio arquitectónico creando ambientes con una iluminación uniforme y difusa. La estructura FLAT puede suspenderse individualmente, crear líneas continuas y figuras geométricas gracias a su gran cantidad de accesorios. Existe también la posibilidad de acoplarle uno o varios proyectores para una iluminación también directa.

El aplique de pared FLAT nos permite crear cornisas de luz indirecta, y con la versión FLAT SHOW RGB con control digital DIM podremos crear ambientes llenos de color en movimiento muy indicados para locales comerciales y de restauración.

This new fixture that can be used as a wall lamp or as a hanging structure stands out because of its neutral minimalist design which enables it to be completely integrated into any architectural space, creating atmospheres with diffused, even lighting. The FLAT structure is hung individually or in continual lines or geometric shapes due to the wide range of accessories. There is also the possibility of connecting it to several projectors for a more direct form of lighting. The FLAT wall lamp allows us to create cornices of indirect light and with the FLAT SHOW RGB model we can create atmospheres full of moving colour very suitable for commercial and restoration premises



FILMED

La familia de estructuras modulares FIL, crece este 2007 incluyendo 2 nuevas estructuras que completan la gamma: FILMED y FILBOX.

La nueva luminaria FILMED no es sólo una nueva estructura, sino que se trata de una luminaria de altas prestaciones luminotécnicas. Su diseño es también minimalista y estilizado, aunque sus medidas son superiores para incluir en este caso 2 lámparas fluorescentes T5.

Esta estructura tiene versiones con difusor opal, con óptica de alto confort visual, con reflector al tresbolillo y con reflector asimétrico.

La luminaria FILMED está fabricada en aluminio extrusionado y lacada en color gris metalizado mate RAL 9006

The family of FIL modular structures is set to grow this year, 2 new structures being added that complete the FILMED and FILBOX range.

The new FILMED lighting fixture is not only a new structure, but is also one with high level illumination features. It is of a stylish minimalist design, although it is large to include two T5 fluorescent lamps.

This structure has models with an opal diffuser, with a highly comfortable visual lens and with staggered, asymmetric reflectors. The FILMED lighting fixture is composed of RAL 9006 metallic matt grey extruded lacquered aluminium.

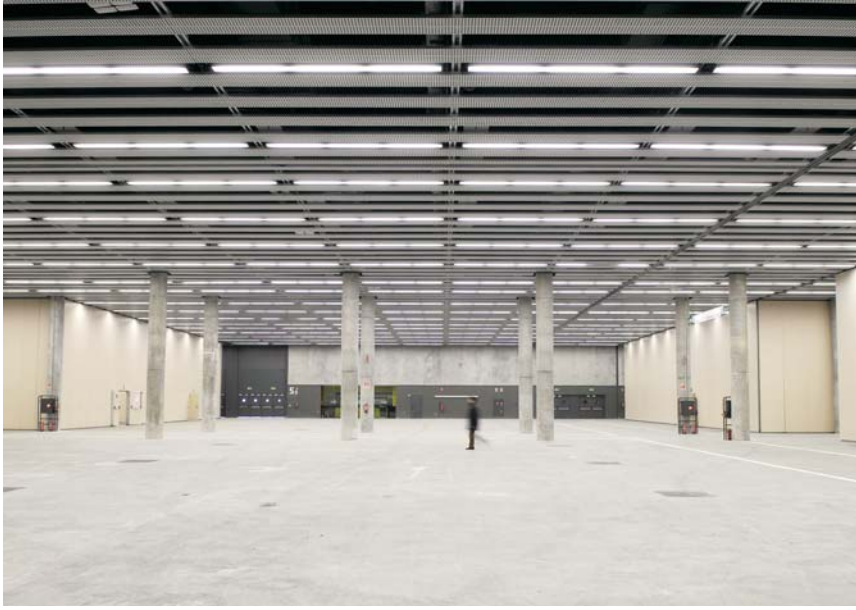


MINIPROA

La familia Proa crece con el nuevo modelo llamado MINIPROA. Este nuevo aplique mantiene el diseño de su antecesor, pero con unas medidas más reducidas que lo hacen óptimo para aplicaciones exteriores e interiores de poca altura. Disponible en versiones de luz directa o directa-indirecta, con reflectores simétricos, asimétricos y viales. El umbral de potencias va desde 70 a 150W para lámparas de halogenuros metálicos, de 300W para halógena lineal y 2x32W para fluorescencia compacta. Fabricado con aluminio inyectado, pintado con pintura de poliéster gris y con un índice de protección IP-65.

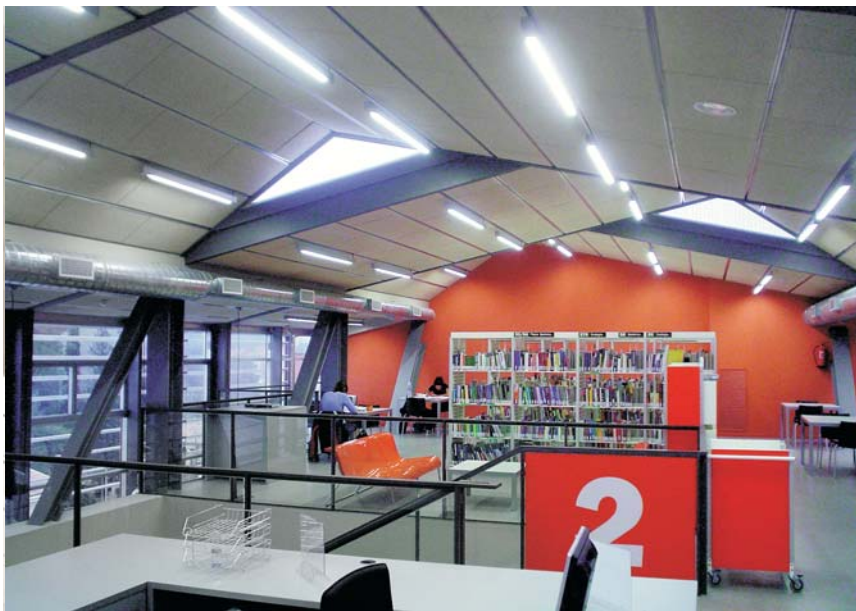
The Proa is set to grow with the new model called MINIPROA. This new wall lamp keeps the design of its predecessor but with some reduced measurements that makes them ideal for exterior and interior low-level use. Available in direct or indirect light models, with symmetric, asymmetric and parallel reflectors. The energy threshold is from 70 to 150W for metal halide lamps, from 300W for lineal Halogen and 2x32W for compact fluorescent lamps. Manufactured in injected aluminium with grey polyester paint and with a protection classification of IP-65.







LAMP
LIGHTING
www.lamp.es



PROYECTO - PROJECT

SAT: CACHAREL

La iluminación es un elemento clave para el interiorismo de cualquier establecimiento y en esta ocasión los lighting designers han optado por la familia de proyectores SAT de la firma LAMP LIGHTING.

SAT: CACHAREL

The lighting is a key element for any interior and, on this occasion, the lighting designers opted for the SAT family of spotlights by the company LAMP LIGHTING.



Cacharel fue creada en 1962 por Jean Busquet, actual Director Gerente, cuando éste contaba sólo con 30 años.

El éxito de las creaciones de este joven genio fue inmediato y todo se encadenó muy rápidamente consiguiendo en poco tiempo aparecer en la cubierta de la prestigiosa revista Elle y propulsando a la marca a las boutiques del mundo entero.

Como pionero del Prêt-à-porter, Jean Bousquet ha trabajado sin descanso para desarrollar Cacharel, que cuenta actualmente con más de mil puestos de venta en todo el mundo y una red de 79 tiendas (27 en Francia).

Nuevo establecimiento Cacharel en Paris

A finales del año 2006 Cacharel inauguró una nueva tienda en la calle Bonaparte de la capital francesa. El principal objetivo del equipo creativo fue conseguir un ambiente diáfano donde cada pieza de ropa y cada complemento dispusieran de su propio espacio vital.

La tienda se estructura en 2 niveles: una planta baja de 220m² y una planta superior de 190m² en forma de atrio con vistas a la zona inferior.

En la tienda Cacharel, los materiales se usan en su forma más minimalista para ceder todo el protagonismo a la verdadera protagonista, la moda. Las líneas rectas de la estructura de paredes blancas y grises contrastan agradablemente con las formas sinuosas y futuristas del mobiliario de PVC en rojo al igual que las columnas.

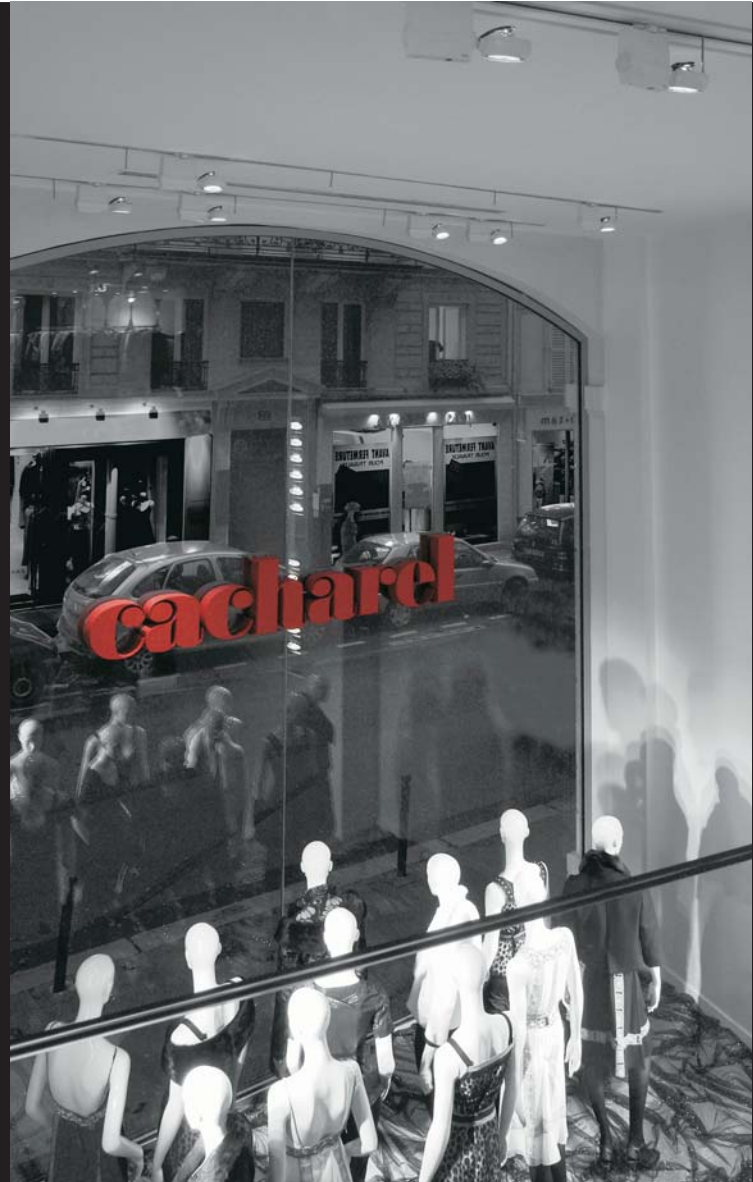
Para realzar la sensación de espacio abierto y de amplitud, en el proyecto se optó por el cristal para las barandillas del segundo piso y como separador entre zonas de la planta baja.

Iluminación arquitectónica: LAMP LIGHTING

La iluminación es un elemento clave para el interiorismo de cualquier establecimiento y en esta ocasión los lighting designers han optado por la familia de proyectores SAT de la firma LAMP LIGHTING.

Estos proyectores resultan totalmente flexibles, puesto que se puede regular su movimiento de rotación, inclinación, intensidad de luz, velocidad, y programar el tiempo en que van a realizarse estos cambios. Y todo mediante un mando a distancia secuencial.

Gracias a estos proyectores se consigue una iluminación de acento necesaria para reforzar el protagonismo que adquieren en Cacharel sus piezas de ropa.



Cacharel was founded in 1962 by Jean Bousquet, the current CEO, when he was only 30 years old.

The success of this young genius's creations was immediate and the rise meteoric by quickly conquering the front cover of the prestigious Elle magazine and propelling the brand to boutiques throughout the entire world. As the pioneer of prêt-à-porter, Jean Bousquet has worked tirelessly in building Cacharel which currently boasts more than one thousand sales points throughout the world and a network of 79 boutiques (27 in France).

New Cacharel Premises in Paris

At the end of 2006, Cacharel inaugurated a new boutique in Rue Bonaparte in the French capital. The prime objective of the creative team was to achieve an open-plan atmosphere where each article of clothing and accessory would enjoy its own vital space.

The boutique is divided into two levels: a ground floor with 220m² and a second floor with 190m² in the shape of an atrium with views to the floor below.

The materials in the Cacharel boutique are used in the most minimalist way to ensure that the real protagonist is not overshadowed; fashion. The straight lines of the white and grey wall structures work in pleasant contrast to the sinuous and futurist shapes of the red PVC furniture which matches the columns. In order to give the sensation of open space and spaciousness the project opted for glass for the banisters on the second floor and for the partitioning material between zones on the ground floor.

Architectonic Lighting: LAMP LIGHTING

The lighting is a key element for any interior and, on this occasion, the creative team opted for the SAT family of spotlights by the company LAMP LIGHTING. These spotlights are utterly flexible given that it is possible to adjust their rotation, angle, light intensity and speed. The time at which such changes take place can also be programmed. A sequential remote control is used for all of the above. These spotlights provide the required accent lighting to highlight the protagonism given by Cacharel to the articles of clothing on display.

CÓDIGO TÉCNICO:

Índice:

1. Introducción y generalidades (Lamp Magazine 5).
2. Ámbito de aplicación (Lamp Magazine 5).
3. Requisitos (Lamp Magazine 5).
4. Procedimiento de verificación (Lamp Magazine 6).
5. Memoria técnica (Lamp Magazine 7).

1. Introducción y generalidades:

¿Qué es?

Es la normativa por la que se regulan las exigencias básicas de calidad, seguridad y habitabilidad que deben cumplir los edificios y sus instalaciones.

¿Por qué aparece?

Se pretende mejorar la calidad de la edificación y adaptarla a las nuevas demandas, incorporando criterios de eficiencia energética. La anterior normativa del real decreto 1650/1977 no la contemplaba.

¿Qué requisitos básicos exige?

- Seguridad estructural (SE).
- Seguridad en caso de incendio (SI).
- Seguridad de utilización (SU).
- Salubridad "Higiene, salud y protección del medio ambiente" (HS).
- Ahorro de energía y aislamiento térmico (HE).

¿Cuándo entra en vigor?

El 29 de septiembre del 2006 los documentos básicos (DB):

SI: Seguridad en caso de incendio.
 SU: Seguridad de utilización.
 HE: Ahorro de energía.

A partir del 29 de marzo de 2007 entran en vigor todos los apartados.

¿En que aspectos afecta a la iluminación de los edificios?

- Seguridad frente al riesgo de la iluminación inadecuada (SU4).
- Eficiencia energética de las instalaciones de iluminación (HE3).

El objetivo es conseguir un uso racional de la energía necesaria para la utilización de los edificios.

2. Ámbito de aplicación DB-HE3

Aplicable a instalaciones de iluminación interior:

- Edificios de nueva construcción
- Rehabilitación de edificios con una superficie útil superior 1000m², donde se renueve más del 25% de la superficie iluminada.
- Reformas de locales comerciales y edificios de uso administrativo en los que se renueve la instalación de la iluminación

Se excluyen:

- Edificios y monumentos de valor histórico cuando la aplicación de estas exigencias suponga alteraciones inaceptables para ellos.
- Construcciones provisionales para menos de dos años.
- Instalaciones industriales, talleres y edificios agrícolas no residenciales.
- Edificios independientes con una superficie inferior a 50 m.
- Interiores de viviendas.

Siempre se justificaran las soluciones adoptadas para el ahorro de energía en la instalación de iluminación.

3. Requisitos del DB-HE3

Los edificios dispondrán de instalaciones de iluminación adecuadas a las necesidades de los usuarios.

Se considerarán exigencias mínimas a cumplir lo dispuesto en las normativas.

- UNE 12464-1 de iluminación de los lugares de trabajo en interiores
- Guía técnica para la evaluación y prevención de riesgos laborales.
- UNE 12193: Iluminación de instalaciones deportivas.

Las instalaciones de iluminación serán eficaces energéticamente disponiendo de sistemas de control que permitan:

- Ajustar el encendido a la ocupación real de la zona.
- Aprovechamiento de la luz natural.

TECHNICAL CODES:

Index:

1. Introduction and general comments (Lamp Magazine 5).
2. Range of application (Lamp Magazine 5).
3. Requirements (Lamp Magazine 5).
4. Verification procedure (Lamp Magazine 6).
5. Technical log (Lamp Magazine 7).

1. Introduction and general comments:

What is it?

It is the regulation that governs basic quality, safety and living standards, which buildings and installations have to meet.

Why does it exist?

It is an attempt to improve building quality and adapt it to new demands, incorporating energy efficiency criteria. This is not included in the previous regulation of royal decree 1650/1977.

What basic requirements does it impose?

- Structural safety (SS).
- Fire safety (FS).
- Safety of use (SU).
- Health "Hygiene, health and the environment" (HH).
- Energy saving and thermal insulation (ES).

When does it come into force?

On 29th September 2006 the following sections:

FS: Fire safety.
 SU: Safety of use.
 ES: Energy saving.
 From the 29th March 2007 all sections come into force.

In what ways does it affect the lighting of buildings?

- Safety against the risk of inadequate lighting (SU4).
- Energy efficiency in lighting installations (ES3).

The objective is to achieve the rational use of energy needed for buildings.

2. Scope of ES application

Applicable to interior lighting installations:

- New buildings
- Renovation of buildings with a useful floor area of over 1000 m², where more than 25% of the floor area is lit.
- Renovations to commercial and administrative premises where the lighting fixtures are replaced.

Exempt:

- Historic buildings and monuments when the application of these requirements means unacceptable alterations.
- Provisional buildings with a lifespan of less than two years.
- Industrial facilities, workshops and non-residential farm buildings.
- Detached buildings with a floor area of less than 50 m².
- Interiors of dwellings.

The solutions adopted shall always be justified for energy saving in lighting installations.

3. Requirements of ES

Buildings shall have adequate lighting installations for users' needs. Compliance with the regulations shall be considered a minimum requirement.

- UNE 12464-1 on interior lighting in the workplace.
- Technical guide for the evaluation of and protection against risks at work.
- UNE 12193 Sports lighting installations.

Lighting installations shall be energy efficient having control systems that allow:

- The adjustment of lighting controls to the real use of the area.
- Efficient use of natural light.

AGENDA - AGENDA

MARZO MARCH '07

Día 2, Visita de la sede central de Lamp en Terrassa por parte de los estudiantes de el Master DIA "Diseño de Iluminación Arquitectónica" de la Universidad Politécnica de Madrid. 2th, Visit to Lamp head offices in Terrassa by students studying for Masters in ALD "Architectural Lighting Design" at the University of Madrid.

ABRIL APRIL '07

Día 10, Curso Básico Iluminación (Sala Gaudi Lamp). 10th, Basic Lighting Course ("Sala Gaudi", Lamp).

MAYO MAY '07

Día 12, Participación en la Feria organizada por Álvarez Beltrán en Gijón. 12th, Participation in the Fair organised by Alvarez Beltran in Gijón.

Día 14-19, Feria Construmat, Recinto Gran Vía 2 de Feria de Barcelona, en el pabellón 8.0, stand nº40. 14th-19th, Construmat Fair, Gran Vía 2 Exhibition Centre, "Feria de Barcelona", in pavilion 8.0, stand nº40.

Día 14-19, Lamp ilumina el stand R4House (prototipo de vivienda 100% sostenible) que se presentará durante Construmat, en el pabellón nº1 del recinto Gran Vía 2 de la Feria de Barcelona. 14th-19th Lamp illuminates the R4House stand (prototype of 100% sustainable house) that will be presented during Construmat, in pavilion nº1 of a "Gran Vía 2" area in the Barcelona trade Fair.

Día 19, Ponencia sobre "Como aplicamos la sostenibilidad en nuestros productos y en los proyectos de iluminación" en el III Congreso de Arquitectura Sostenible que se realizara en el Recinto Gran Vía M2 de la Feria de Barcelona. 19th, Speech on "How we can apply the concept of sustainability to our products and to lighting projects" in the III Conference on Sustainable Architecture that will take place in the Gran Vía M2 Exhibition Centre at the "Feria de Barcelona".

JUNIO JUNE '07

Día 7-8, Curso Avanzado Iluminación "Light-Tech", en el Hotel Puerta América de Madrid. 7th-8th, Advanced "Light-Tech" Lighting Course, at the Puerta América Hotel in Madrid.

PASATIEMPOS - PASSTIMES



7 DIFERENCIAS



SU DOKU

	4						
6		3					7
2		7	8	4			3
					8		3
		1		5		6	
8	6	9		7			2 5
				6	9		1
7	1		2			3	
			7		3	8	

SOPA DE LETRAS 8 NOVEDADES LAMP

J	A	F	B	S	P	R	D	E	M	L	I	F
O	S	L	T	E	R	I	E	R	I	N	O	D
M	B	P	A	Y	I	U	I	P	N	B	M	Q
U	N	T	V	C	I	N	O	K	I	N	I	M
K	F	L	A	T	E	P	S	L	P	U	N	I
R	B	P	N	P	O	P	Z	D	R	B	I	N
H	C	E	T	R	A	L	U	D	O	M	Y	J
E	X	T	R	A	P	L	A	N	A	C	E	E
A	I	O	X	P	G	V	I	S	G	I	S	X

SOLUCIONES

X												
E	X	T	R	A	P	L	A	N	A	C	E	E
J												
N												
I												
N												
I												
N												
M												
Q												
O												
D												
F												
I												
L												
M												
B												
P												
S												
F												
J												
A												
I												
O												
S												
L												
A												
X												
P												
G												
V												
I												
S												
G												
I												
S												
X												



CENTRAL - ESPAÑA
Córdoba, 16 08226 TERRASSA (SPAIN)
T 902 20 40 10 F 93 786 15 51 lamp@lamp.es

LAMP - FRANCE
BUROPOLIS BAT A, 150 Rue Nicolas Vauquelin 31100 Toulouse (France)
T 05 62 13 91 14 F 05 61 25 46 63 france@lamp.es

LAMP - UK
56 Heathcote Road Richmond TW1 1SD UK
T / F +44 (0) 20828 88859 uk@lamp.es

LAMP - CHILE
DILAMPASA, Ezequiel Fernández, 2251 Macul Santiago - Chile
T 2371770 - 2371762 - 2389538 F 3755273 chile@lamp.es

LAMP - MÉXICO
VOLTA G, Medicina No. 5 Copilco Universidad 04360 México D.F.
T (52 55) 5339 5010 F (52 55) 5659 3193 mexico@lamp.es



solutions

TOYO ITO



www.lamp.es

LAMP
LIGHTING

**FIRA DE BARCELONA
(Recinto Gran Via)**

- PROYECTO
Pabellón 8
- ARQUITECTO
Toyo Ito
- ESTUDIO DE ARQUITECTURA
Toyo Ito & Associates
- INGENIERÍA
Idom
- INSTALADORA
Emte
- PROYECTO DE ILUMINACIÓN
Toyo Ito
- LAMP SOLUTION
Fil Box